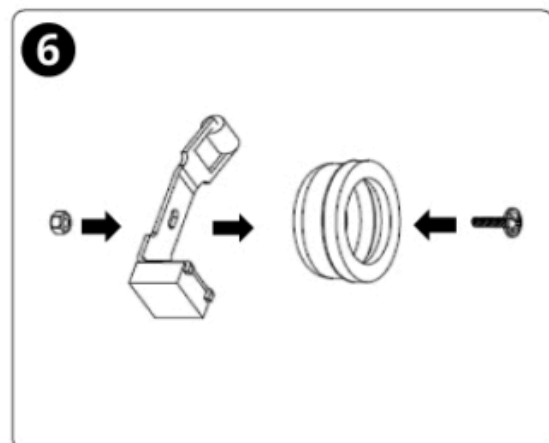
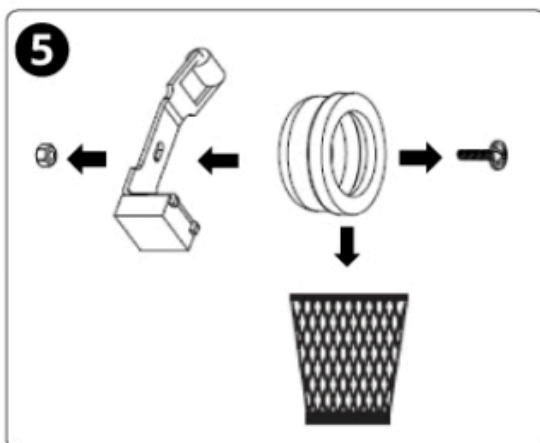
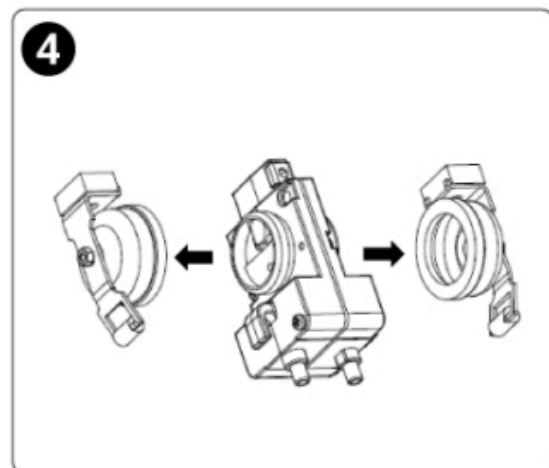
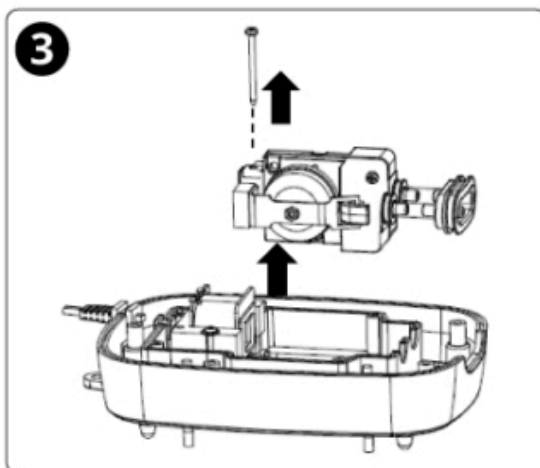
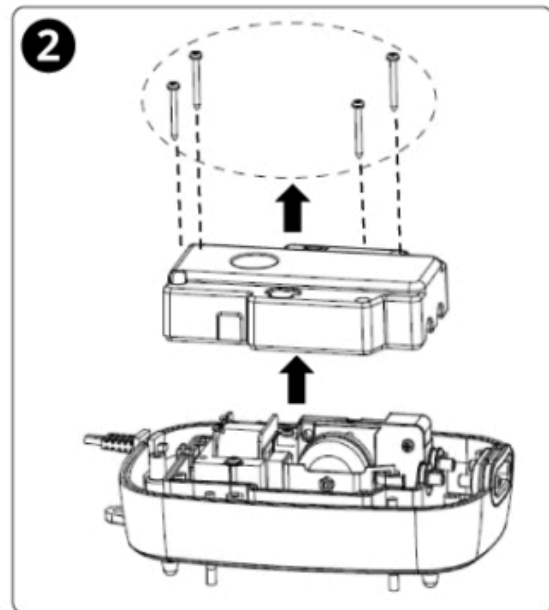
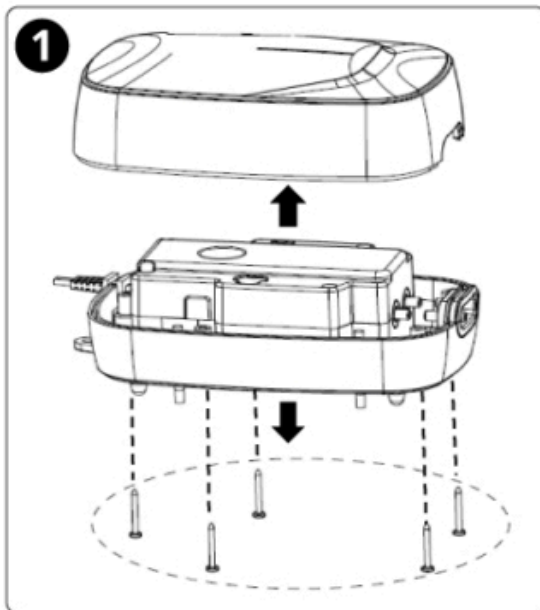




SuperFish Silent Air 1000 – 4000

User manual

EN

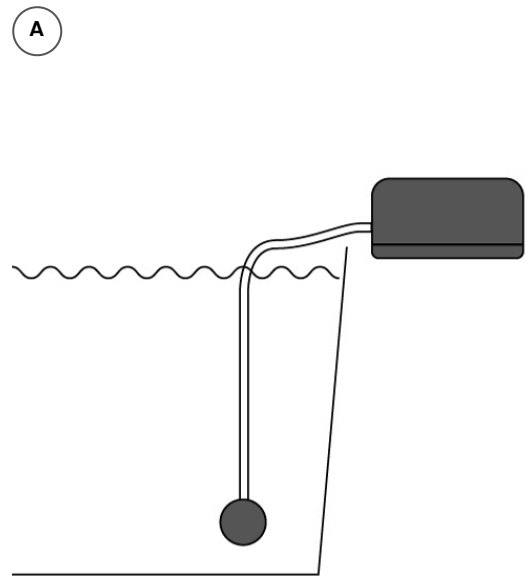


Function

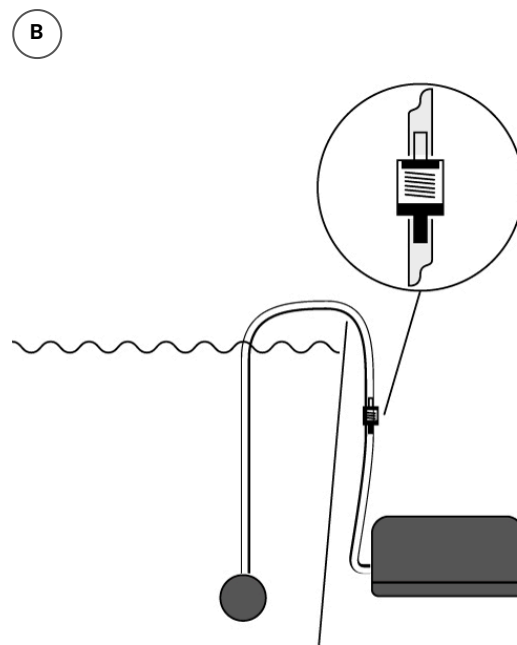
The Silent Air 1000 and 4000 are ultra quiet air pumps for aquariums. An air pump provides water movement in the aquarium, allowing oxygen and gas exchange to take place at the water surface.

Installation

- 1 Always position the air pump above the water level otherwise the pump can fill up with water as a result of the siphoning effect (**Image A**). No warranties for damages caused by the air pump getting wet or water fill inside the air pump!
- 2 Make sure that the air pump cannot fall into the aquarium.
- 3 Never place the air pump on top of the aquarium.



- 4 We recommend using a non-return valve (art. C8010062) so that the water cannot flow back into the pump via the air hose. In this case the air pump may be positioned underneath the water level (**Image B**).
- 5 Connect an air hose (4-6 mm, not included) with an air stone (not included) to each outlet of the air pump.
- 6 Place the air stone(s) in the aquarium.
- 7 The Silent Air 4000 has an adjustable air flow.
- 8 Turn the air pump on by putting the plug in the socket.



Maintenance

- 1 If the air output of the pump is decreasing, immediately replace the diaphragm(s) and check the inside of the pump for signs of dirt, moisture and rust. You replace the diaphragms by screwing the pump open, removing the old diaphragms from the valve housing and then fitting the new diaphragms (see overview).
- 2 Diaphragm wear is normal and is not covered by warranty, if needed diaphragms can be bought at your dealer.
- ! Replace air tube and air stones yearly. Old and cracked ones will reduce performance and durability of the air pump.

[Overview »](#)

Technical specifications

Silent Air	1000	4000
Air output	60 l/h	2x 180 l/h
Pressure	0.010 MPa	0.014 MPa
Power	2 Watt	4 Watt
Aquarium	0-60 L	< 360 L
Outlets	1	2

Safety & Warranty

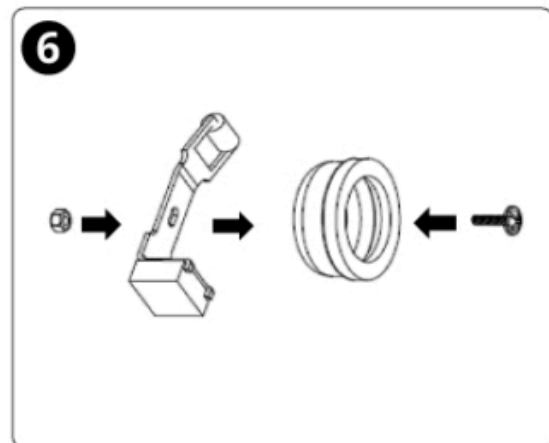
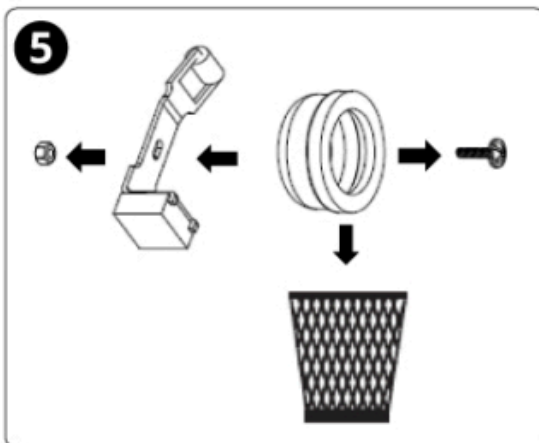
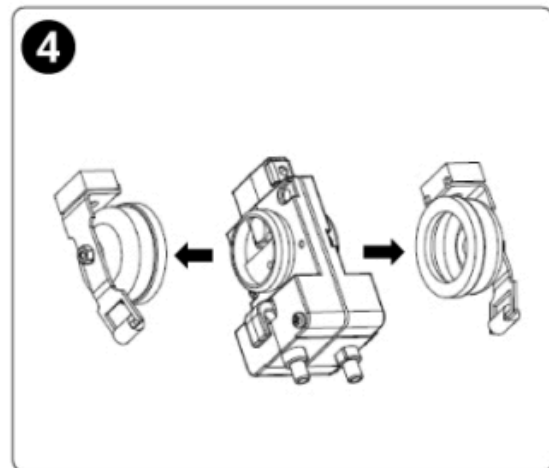
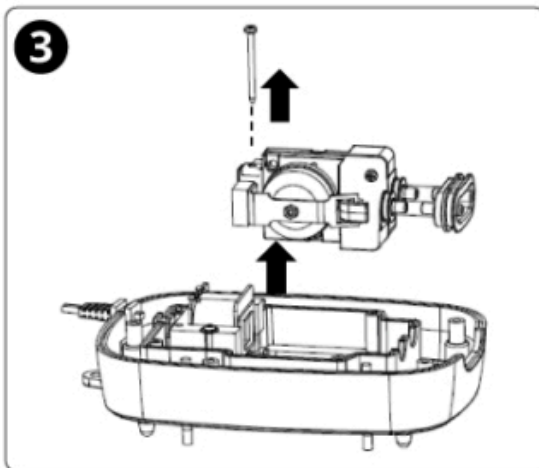
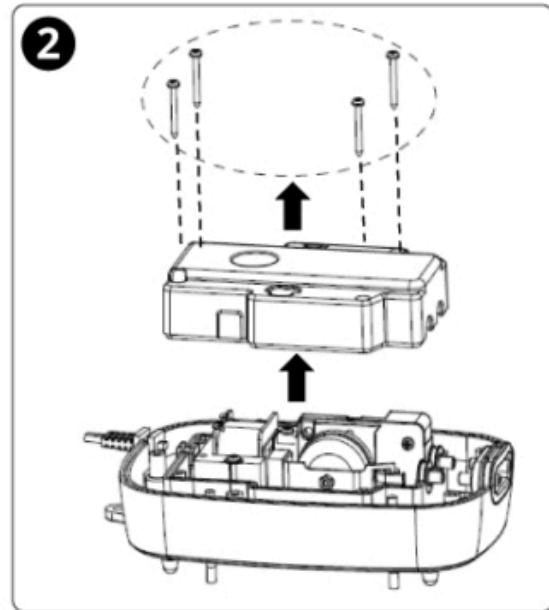
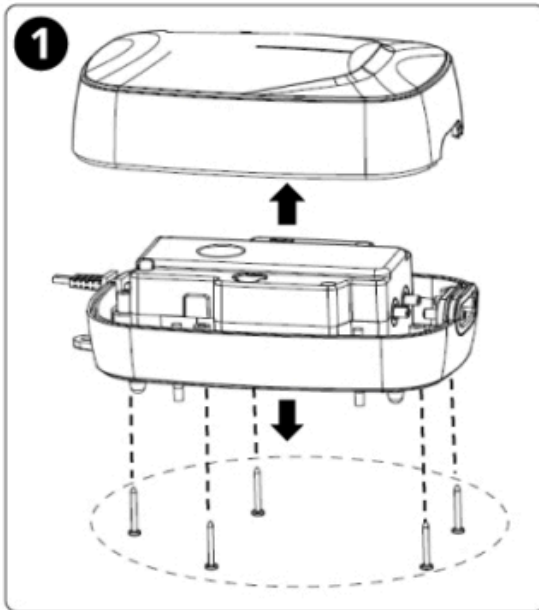
[View the Safety & Warranty »](#)



SuperFish Silent Air 1000 – 4000

Bedienungsanleitung

DE

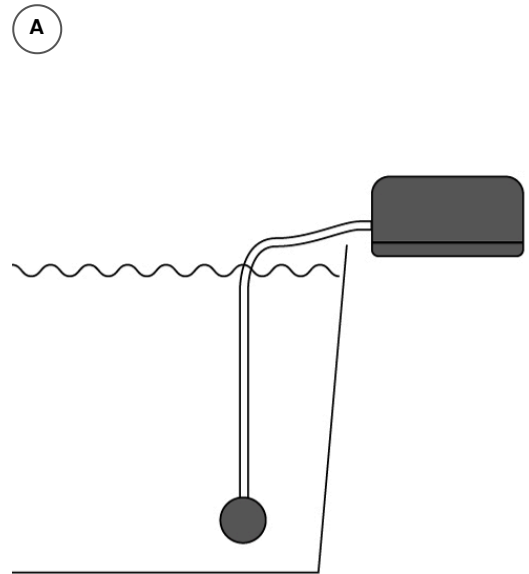


Funktion

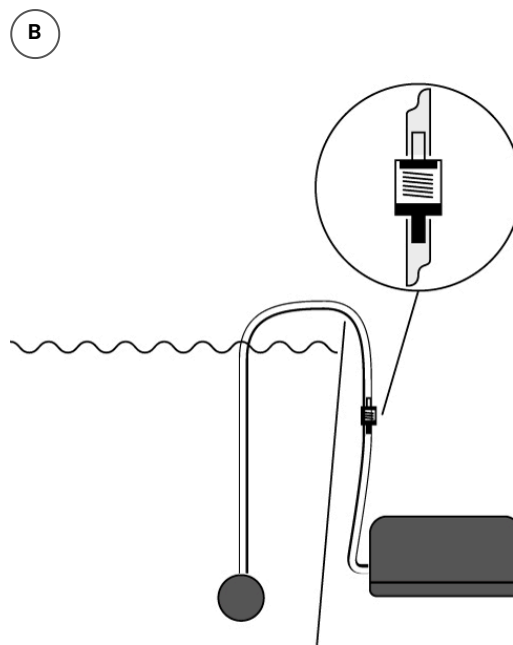
Die Silent Air 1000 und 4000 sind besonders leise Luftpumpen für Aquarien. Eine Luftpumpe sorgt für Wasserbewegung im Aquarium und ermöglicht so den Sauerstoff- und Gasaustausch an der Wasseroberfläche.

Installation

- 1 Stellen Sie die Luftpumpe stets oberhalb des Wasserspiegels auf. Andernfalls kann Wasser aufgrund des Siphoneffekts in die Pumpe gelangen (**Abbildung A**). Für Schäden, die dadurch entstehen, dass die Luftpumpe nass wird oder Wasser in die Luftpumpe eindringt, besteht keine Garantie!
- 2 Achten Sie darauf, dass die Luftpumpe nicht ins Aquarium fallen kann.
- 3 Stellen Sie die Luftpumpe niemals auf das Aquarium.



- 4 Wir empfehlen die Verwendung eines Rückschlagventils (Art. C8010062), damit das Wasser nicht durch den Luftschlauch zurück in die Pumpe fließen kann. In diesem Fall kann die Luftpumpe unterhalb des Wasserspiegels aufgestellt werden (**Abbildung B**).
- 5 Schließen Sie an jeden Auslass der Luftpumpe einen Luftschlauch (4–6 mm, nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Ausströmer (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
- 6 Platzieren Sie den oder die Ausströmer im Aquarium.
- 7 Bei der Silent Air 4000 lässt sich die Luftmenge regulieren.
- 8 Schalten Sie die Luftpumpe ein, indem Sie den Stecker in die Steckdose stecken.



Wartung

- 1 Lässt die Luftleistung der Pumpe nach, ersetzen Sie sofort die Membran(en) und prüfen Sie das Pumpeninnere auf Verschmutzungen, Feuchtigkeit und Rost. Zum Austauschen der Membranen schrauben Sie die Pumpe auf, nehmen die alten Membranen aus dem Ventilgehäuse und setzen anschließend die neuen Membranen ein (siehe Übersicht).
- 2 Der Verschleiß der Membranen ist normal und fällt nicht unter die Garantie. Ersatzmembranen erhalten Sie bei Bedarf bei Ihrem Händler.
- ! Ersetzen Sie den Luftschlauch und die Ausströmer jährlich. Alte und rissige Teile beeinträchtigen die Leistung und Lebensdauer der Luftpumpe.

[Übersicht »](#)

Technische Daten

Silent Air	1000	4000
Luftleistung	60 l/h	2x 180 l/h
Druck	0.010 MPa	0.014 MPa
Leistung	2 Watt	4 Watt
Aquarium	0-60 L	< 360 L
Auslässe	1	2

Sicherheit und Garantie

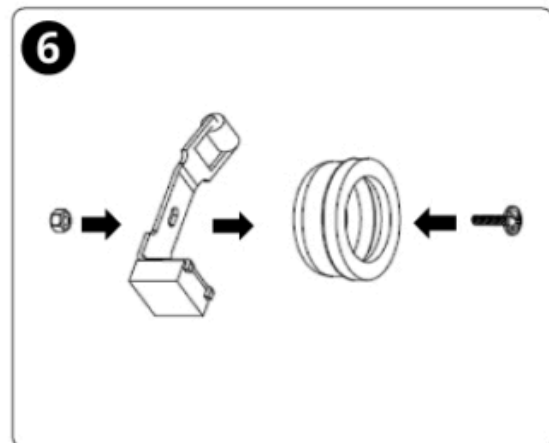
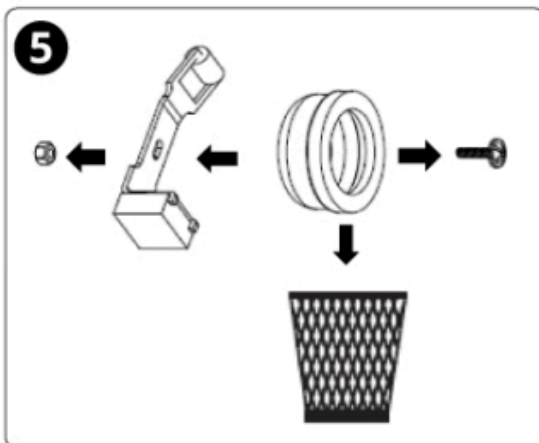
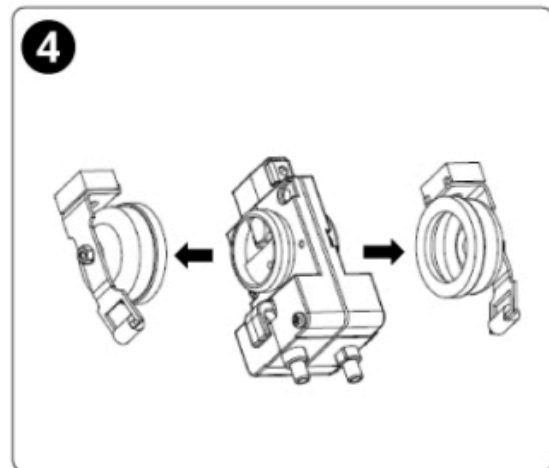
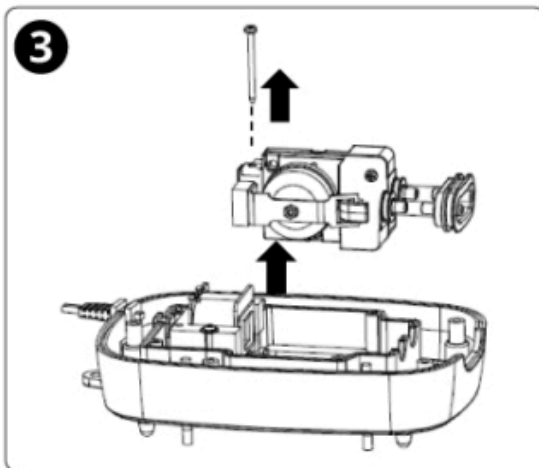
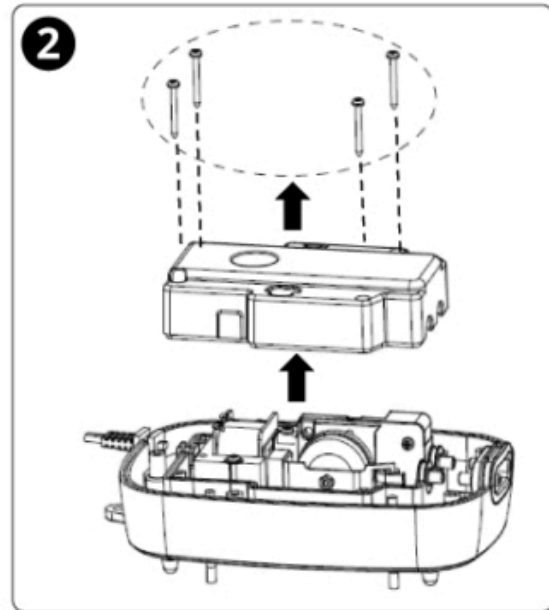
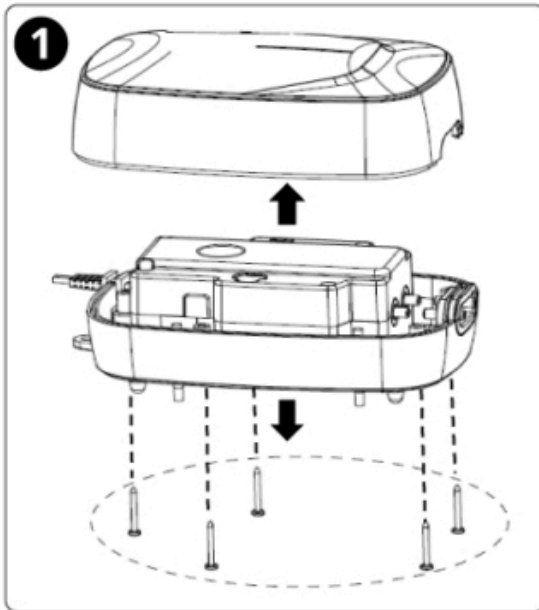
[Sicherheit und Garantie ansehen »](#)



SuperFish Silent Air 1000 – 4000

Manuel d'utilisation

FR

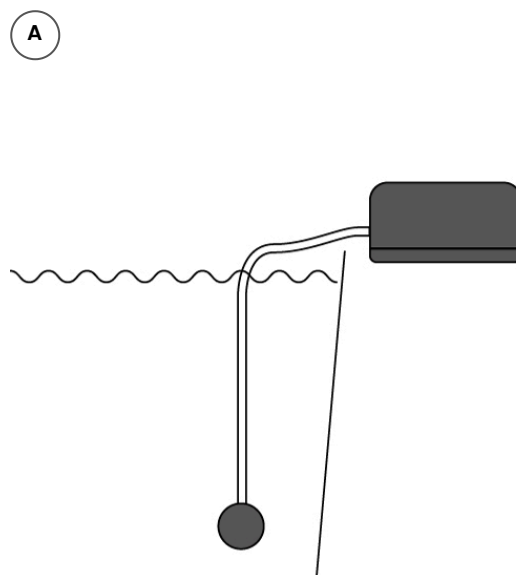


Fonctionnement

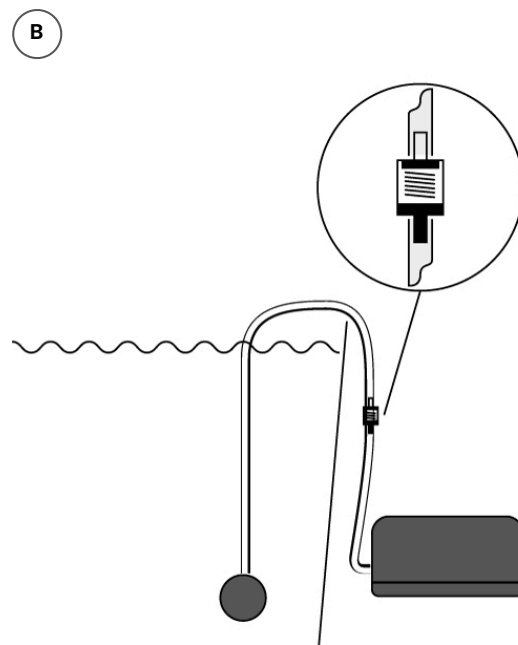
Les pompes à air Silent Air 1000 et 4000 sont des pompes à air ultra-silencieuses pour aquariums. Une pompe à air assure le mouvement de l'eau dans l'aquarium et permet les échanges d'oxygène et de gaz à la surface de l'eau.

Installation

- 1 Placez toujours la pompe à air au-dessus du niveau de l'eau. Sinon, l'effet de siphonnage peut entraîner le remplissage de la pompe avec de l'eau (**Image A**). La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'humidité ou par la présence d'eau à l'intérieur de la pompe à air !
- 2 Veillez à ce que la pompe à air ne puisse pas tomber dans l'aquarium.
- 3 Ne placez jamais la pompe à air sur l'aquarium.



- 4 Nous recommandons d'utiliser un clapet anti-retour (art. C8010062) afin d'empêcher l'eau de refluer dans la pompe par le tuyau à air. Dans ce cas, la pompe à air peut être placée sous le niveau de l'eau (**Image B**).
- 5 Raccordez à chaque sortie de la pompe à air un tuyau à air (4-6 mm, non fourni) muni d'un diffuseur (non fourni).
- 6 Placez le ou les diffuseurs dans l'aquarium.
- 7 Le débit d'air de la Silent Air 4000 est réglable.
- 8 Mettez la pompe à air en marche en branchant sa fiche dans la prise.



Entretien

- 1 Si le débit d'air de la pompe diminue, remplacez immédiatement la ou les membranes et vérifiez que l'intérieur de la pompe ne présente aucune trace de saleté, d'humidité ou de rouille. Pour remplacer les membranes, dévissez la pompe pour l'ouvrir, retirez les anciennes membranes du boîtier de valve, puis installez les nouvelles (voir la vue d'ensemble).
- 2 L'usure des membranes est normale et n'est pas couverte par la garantie. Des membranes de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.
- ! Remplacez le tuyau à air et les diffuseurs chaque année. Les pièces anciennes et fissurées réduisent les performances et la durée de vie de la pompe à air.

Vue d'ensemble »

Caractéristiques techniques

Silent Air	1000	4000
Débit d'air	60 l/h	2x 180 l/h
Pression	0.010 MPa	0.014 MPa
Puissance	2 Watt	4 Watt
Aquarium	0-60 L	< 360 L
Sorties	1	2

Sécurité et garantie

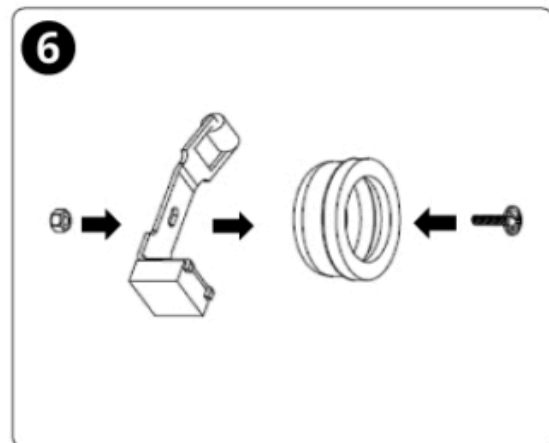
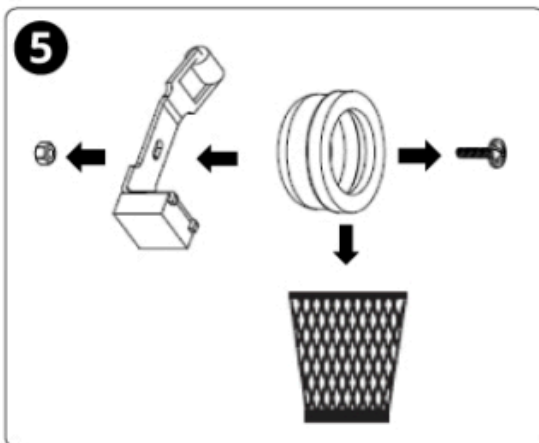
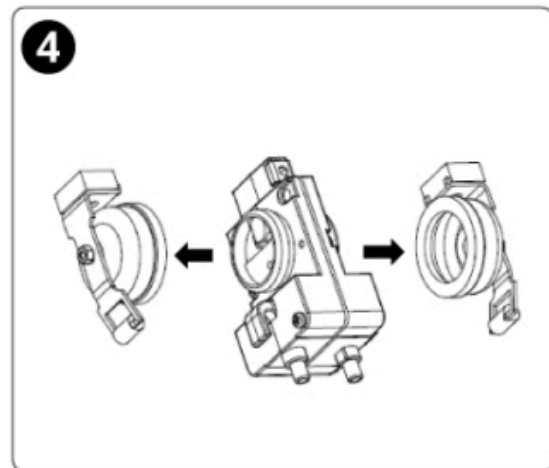
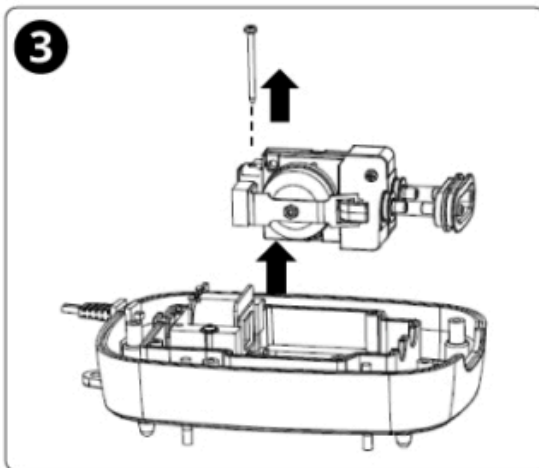
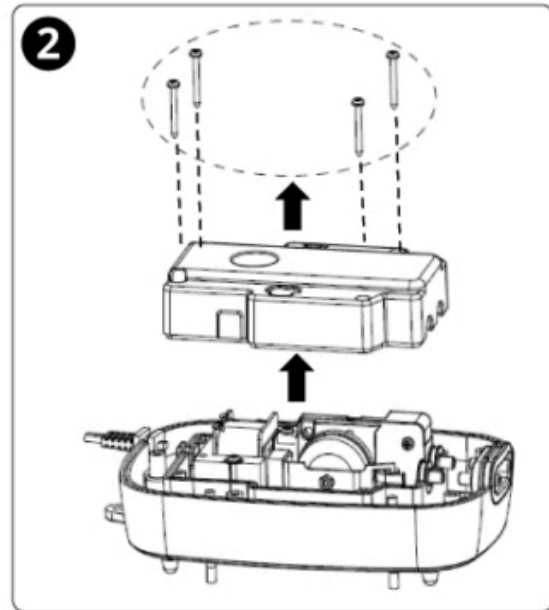
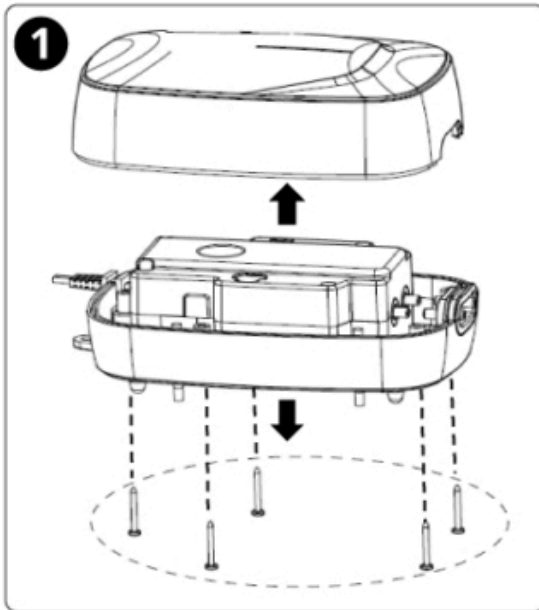
[Consulter les informations sur la sécurité et la garantie »](#)



SuperFish Silent Air 1000 – 4000

Gebruikershandleiding

NL

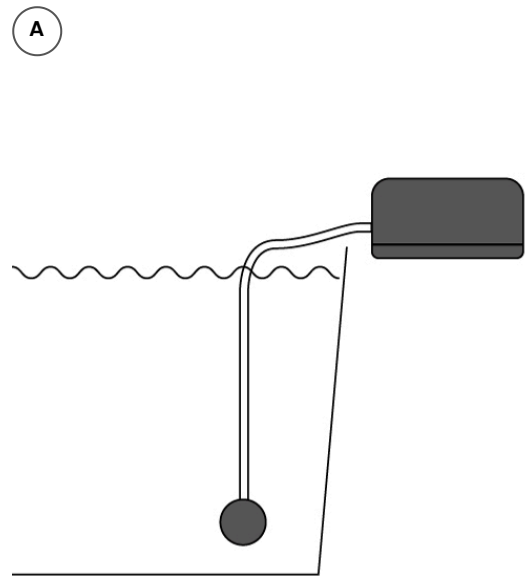


Werking

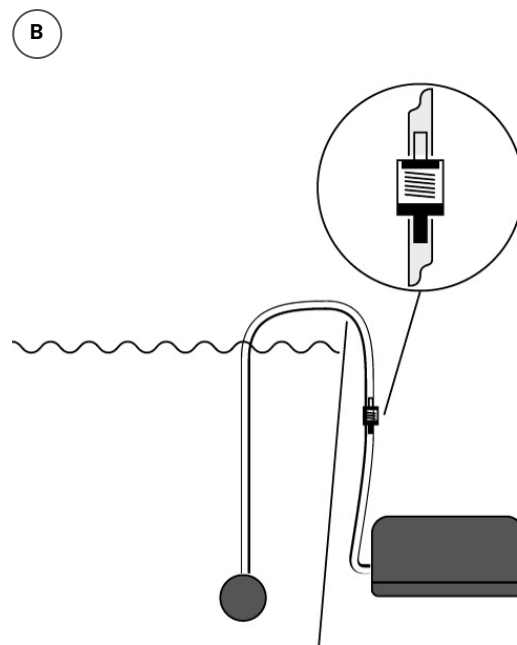
De Silent Air 1000 en 4000 zijn fluisterstille luchtpompen voor aquaria. Een luchtpomp zorgt voor waterbeweging in het aquarium, waardoor er aan het wateroppervlak zuurstof- en gasuitwisseling kan plaatsvinden.

Installatie

- 1 Plaats de luchtpomp altijd boven het waterniveau, anders kan de pomp zich door het heveleffect met water vullen (**Afbeelding A**). Schade als gevolg van een natte luchtpomp of water in de luchtpomp valt niet onder de garantie!
- 2 Zorg ervoor dat de luchtpomp niet in het aquarium kan vallen.
- 3 Plaats de luchtpomp nooit boven op het aquarium.



- 4 We raden aan een terugslagventiel (art. C8010062) te gebruiken, zodat het water niet via de luchtslang terug in de pomp kan stromen. In dat geval mag de luchtpomp onder het waterniveau worden geplaatst (**Afbeelding B**).
- 5 Sluit op elke uitlaat van de luchtpomp een luchtslang (4-6 mm, niet inbegrepen) met een luchtsteen (niet inbegrepen) aan.
- 6 Plaats de luchtsteen of -stenen in het aquarium.
- 7 De Silent Air 4000 heeft een instelbare luchtstroom.
- 8 Schakel de luchtpomp in door de stekker in het stopcontact te steken.



Onderhoud

- 1 Vervang onmiddellijk het membraan of de membranen als de lucht opbrengst van de pomp afneemt en controleer de binnenkant van de pomp op vuil, vocht en roest. Vervang de membranen door de pomp open te schroeven, de oude membranen uit het klephuis te verwijderen en vervolgens de nieuwe membranen te plaatsen (zie overzicht).
- 2 Slijtage van het membraan is normaal en valt niet onder de garantie. Indien nodig zijn membranen verkrijgbaar bij uw dealer.
- ! Vervang de luchtslang en de luchtstenen jaarlijks. Oude en gebarsten onderdelen verminderen de prestaties en levensduur van de luchtpomp.

Overzicht »

Technische specificaties

Silent Air	1000	4000
Luchtopbrengst	60 l/h	2x 180 l/h
Druk	0.010 MPa	0.014 MPa
Vermogen	2 Watt	4 Watt
Aquarium	0-60 L	< 360 L
Uitlaten	1	2

Veiligheid en garantie

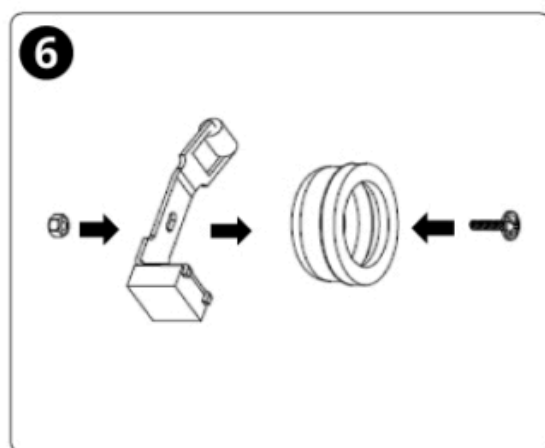
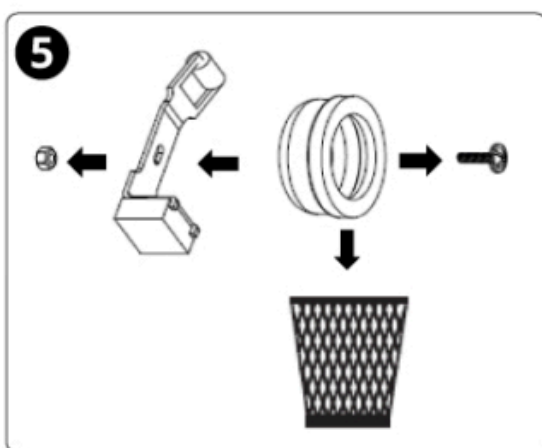
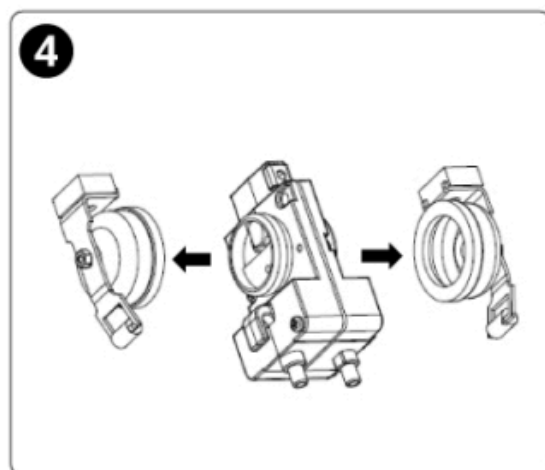
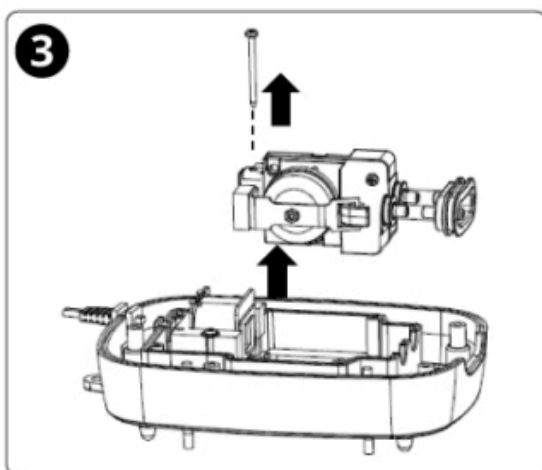
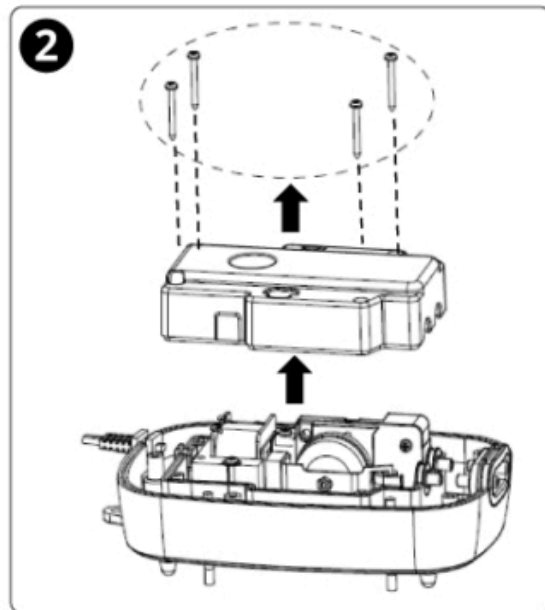
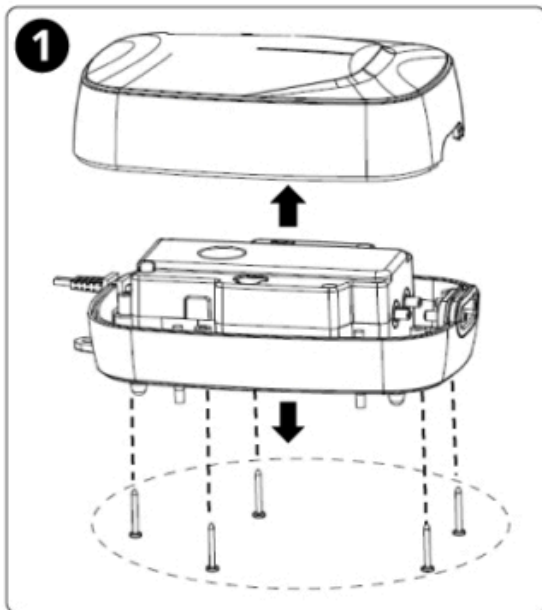
[Bekijk Veiligheid en garantie »](#)



SuperFish Silent Air 1000 – 4000

Brugervejledning

DK

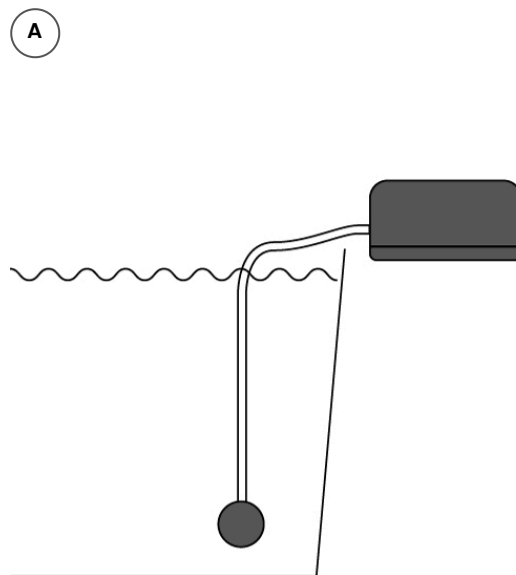


Funktion

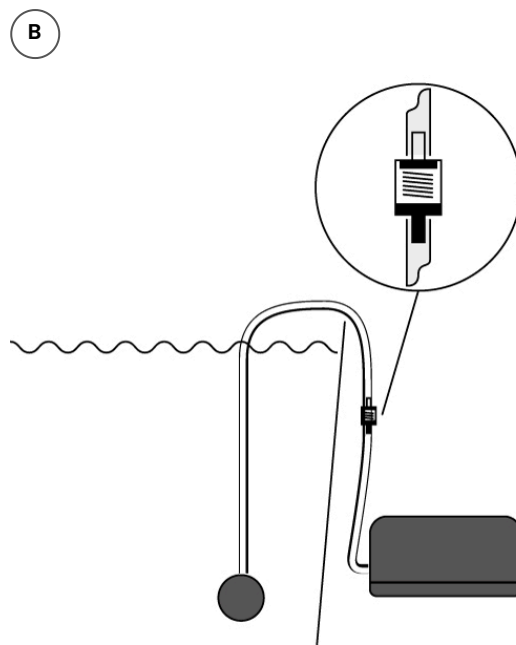
Silent Air 1000 og 4000 er ultrastøjsvage luftpumper til akvarier. En luftpumpe skaber vandbevægelse i akvariet, så der kan finde ilt- og gasudveksling sted ved vandoverfladen.

Installation

- 1 Placér altid luftpumpen over vandstanden, da pumpen ellers kan blive fyldt med vand på grund af hæverteffekten (**billede A**). Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at luftpumpen bliver våd, eller at der trænger vand ind i luftpumpen!
- 2 Sørg for, at luftpumpen ikke kan falde ned i akvariet.
- 3 Placér aldrig luftpumpen oven på akvariet.



- 4 Vi anbefaler, at du bruger en kontraventil (art. C8010062), så vandet ikke kan løbe tilbage i pumpen gennem luftslangen. I så fald kan luftpumpen placeres under vandstanden (**billede B**).
- 5 Tilslut en luftslange (4-6 mm, medfølger ikke) med en luftsten (medfølger ikke) til hvert udløb på luftpumpen.
- 6 Placér luftstenen/luftstenene i akvariet.
- 7 Silent Air 4000 har justerbar luftstrøm.
- 8 Tænd luftpumpen ved at sætte stikket i stikkontakten.



Vedligeholdelse

- 1 Hvis pumpens luftydelse falder, skal du straks udskifte membranen/membranerne og kontrollere, om der er tegn på snavs, fugt eller rust indvendigt i pumpen. Membranerne udskiftes ved at skrue pumpen op, fjerne de gamle membraner fra ventilhuset og derefter montere de nye membraner (se oversigten).
- 2 Slitage på membranen er normalt og dækkes ikke af garantien. Membraner kan købes hos din forhandler, hvis det er nødvendigt.
- ! Udskift luftslangen og luftstenene hvert år. Gamle og revnede dele reducerer luftpumpens ydeevne og levetid.

Oversigt »

Tekniske specifikationer

Silent Air	1000	4000
Luftydelse	60 l/h	2x 180 l/h
Tryk	0.010 MPa	0.014 MPa
Effekt	2 Watt	4 Watt
Akvarium	0-60 L	< 360 L
Udløb	1	2

Sikkerhed og garanti

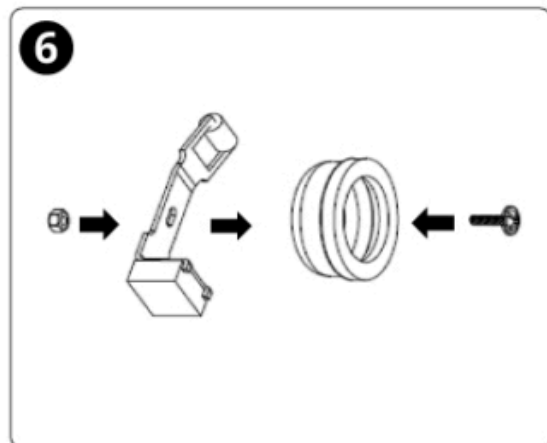
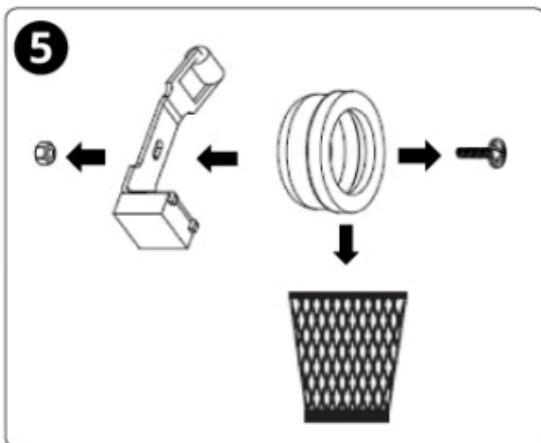
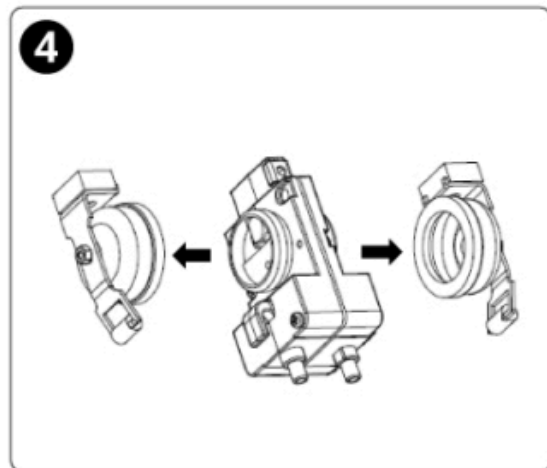
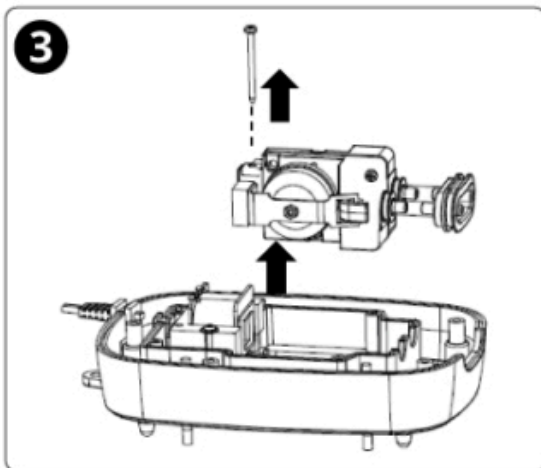
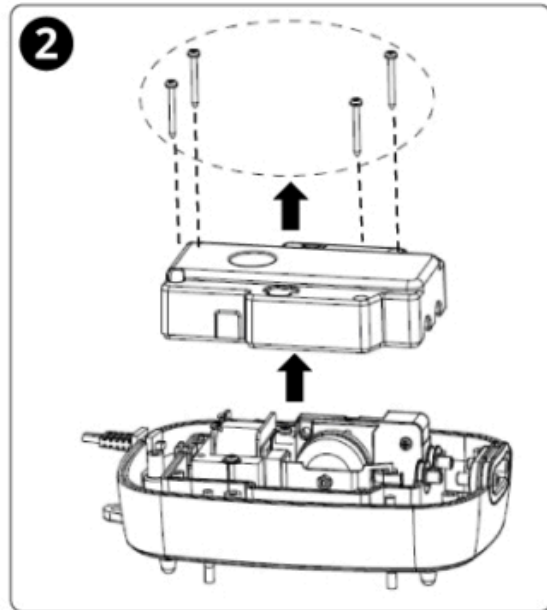
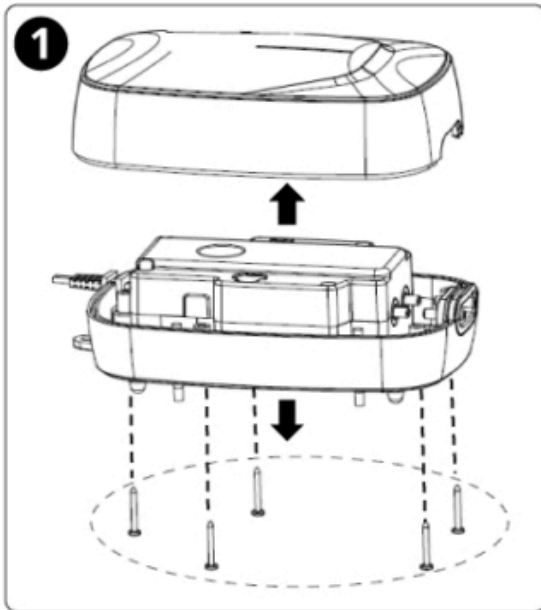
[Se sikkerhed og garanti »](#)



SuperFish Silent Air 1000 – 4000

Manuale d'uso

IT

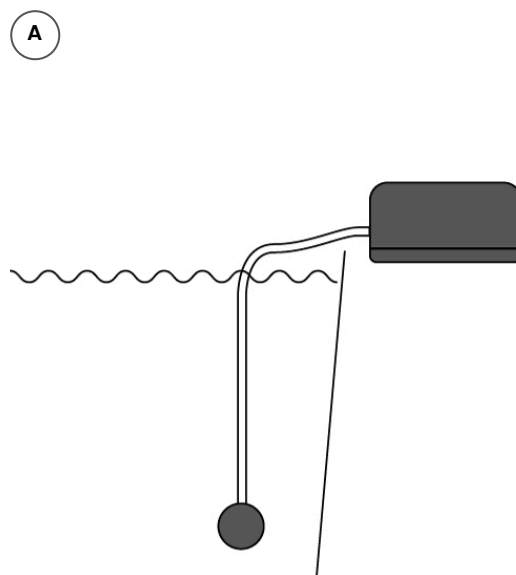


Funzionamento

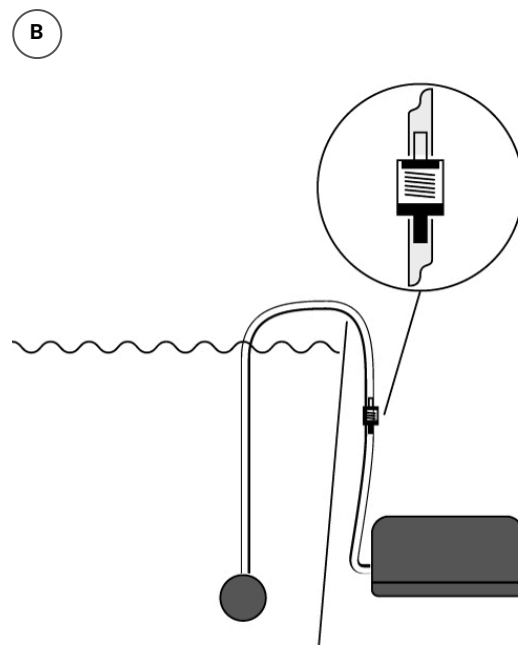
Silent Air 1000 e 4000 sono pompe d'aria ultra silenziose per acquari. Una pompa d'aria crea movimento dell'acqua nell'acquario, favorendo lo scambio di ossigeno e gas sulla superficie dell'acqua.

Installazione

- 1 Posizionare sempre la pompa d'aria sopra il livello dell'acqua, altrimenti l'acqua può entrare nella pompa a causa dell'effetto sifone (**Immagine A**). La garanzia non copre i danni causati dall'ingresso di acqua nella pompa o dal suo bagnarsi!
- 2 Assicurarsi che la pompa d'aria non possa cadere nell'acquario.
- 3 Non posizionare mai la pompa d'aria sopra l'acquario.



- 4 Si consiglia di utilizzare una valvola di non ritorno (art. C8010062), per impedire all'acqua di rifluire nella pompa attraverso il tubo dell'aria. In questo caso, la pompa d'aria può essere posizionata sotto il livello dell'acqua (**Immagine B**).
- 5 Collegare a ciascuna uscita della pompa d'aria un tubo dell'aria (4-6 mm, non incluso) e una pietra porosa (non inclusa).
- 6 Posizionare la pietra porosa o le pietre porose nell'acquario.
- 7 Silent Air 4000 ha un flusso d'aria regolabile.
- 8 Accendere la pompa d'aria inserendo la spina nella presa.



Manutenzione

- 1 Se la portata d'aria della pompa diminuisce, sostituire immediatamente la membrana o le membrane e controllare che all'interno della pompa non siano presenti sporco, umidità o ruggine. Per sostituire le membrane, svitare e aprire la pompa, rimuovere quelle usate dall'alloggiamento delle valvole e montare le membrane nuove (vedere la panoramica).
- 2 L'usura delle membrane è normale e non è coperta dalla garanzia. Se necessario, è possibile acquistare le membrane presso il proprio rivenditore.
- ! Sostituire ogni anno il tubo dell'aria e le pietre porose. Se usurati o crepati, riducono le prestazioni e la durata della pompa d'aria.

Panoramica »

Specifiche tecniche

Silent Air	1000	4000
Portata d'aria	60 l/h	2x 180 l/h
Pressione	0.010 MPa	0.014 MPa
Potenza	2 Watt	4 Watt
Acquario	0-60 L	< 360 L
Uscite	1	2

Sicurezza e garanzia

[Consulta le informazioni su sicurezza e garanzia »](#)